



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ  
Уп1 Бр. 03-377  
06-11 2020 година  
С к о п ј е

Врз основа на член 18 став 1 алинеја 20 и член 23 став 1 алинеја 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18 и 27/19) и Законот за изменување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.42/20), а во врска со член 14 и член 29 од Законот за медиуми („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13 и 13/14), точка 7 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка (Пречистен текст) арх.бр.01-6039/1 од 20.10.2015 година и Писмениот извештај за извршен административен надзор арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година, поради неисполнување на обврската за објавување на податоци согласно со член 14 од Законот за медиуми од страна на Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга, Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, на 39-та седница одржана на 06.11.2020 година согласно Заклучокот арх.бр.02-4101/2 од 06.11.2020 година, го донесе следното:

**Решение**  
**за преземање мерка – јавна опомена**

1. **ЈАВНО СЕ ОПОМЕНУВА** Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга, заради извршена повреда на член 14 од Законот за медиуми, а казнива по член 30 став 1 точка 3 и став 2 од истиот Закон, на начин што ТРД ЈОН-РАДИО ДОО Струга на својот радио програмски сервис емитуван на 3-ти октомври 2020 година, во дел од емитуваните програми, не ги објави податоците што е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис, и тоа:

- во емисиите: „Albania top 40“ (Top lista e 40-të këngëve më të popullarizuara të produksionit muzikor shqiptarë) „Албански топ 40“, емитувана во периодите од 12:00:27 часот до 13:49:44 часот и од 20:00:29 часот до 21:49:47 часот; „Sport news“ (Informacione sportive) „Спортски вести“, емитувана во периодот од 14:00:27 часот до 14:31:48 часот и „UK top 10“ (Top lista e 10-të këngëve më të dëgjua nga në Britaninë e Madhe) „Топ 10 во Велика Британија“, емитувана во периодот од 16:00:32 часот до 16:31:18 часот ниту на најавна, ниту на одјавна шлица не се целосно објавени податоците за импресумот: авторско-реализаторската екипа, податоците за уредништвото и за датумот на продукцијата.

Повредата од став 1 од оваа точка, специфицирана е по датум на прекршување, наслов на емисијата, период на емитување (почеток и крај) и опис на прекршувањето во Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година, кој е составен дел на ова Решение како Прилог бр.1.

2. **МУ СЕ НАЛОЖУВА** на ТРД ЈОН-РАДИО ДОО Струга, во рок од 45 (четириесет и пет) дена од денот на приемот на ова Решение, да го усогласи своето работење со одредбите од Законот за медиуми.

3. По истекот на рокот определен во точка 2 од ова Решение, да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали субјектот на надзор, наведен во точка 1 на ова Решение, постапил по решението.

4. Ова Решение е конечно, а како ден на негово донесување се смета денот на неговата заверка во Архивата на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

## Образложение

Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги врз основа на член 29 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и член 29 од Законот за медиуми, надлежна е да врши административен надзор на работењето на издавачите на медиуми од аспект на усогласеноста на нивното работење со обврските од членовите 6, 8, 14 и 15 од Законот за медиуми.

Во согласност со член 29 став 2 од Законот за медиуми, мерките кои Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги како надлежно регулаторно тело може да ги преземе, а кои се утврдени во Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, соодветно се применуваат и во случај на повреда на одредбите од Законот за медиуми.

Во согласност со член 23 став 1 алинеја 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги презема мерка - решение за јавна опомена согласно со овој Закон, во случаите кога е извршена повреда на одредбите од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и подзаконските акти донесени врз основа на истиот, како и на условите и обврските утврдени со дозволата и други акти на Агенцијата.

Според членот 14 од Законот за медиуми, издавачот на медиумот е должен на видно место за секој поединечен носител на содржина (на пример примерок од печатен медиум и телевизиска емисија) да обезбеди објавување на следниве податоци: назив и адреса на седиштето и уредништвото на издавачот на медиум, име на одговорното лице на издавачот на медиум, име и презиме на одговорниот уредник, односно уредниците во согласност со внатрешната организација на уредништвото и назив и адреса на печатницата и датумот на печатење или препечатување, како и бројот на печатени примероци, кога се работи за печатен медиум. За радиодифузери погоренаведената обврска се применува на тој начин што податоците се објавуваат на почеток или на крајот на аудио/аудиовизуелните програми. Издавачот на медиум е должен на соодветно место за секоја содржина да ги објави следниве податоци: име и презиме на авторот на објавениот прилог, име и презиме на лицето, односно фирмата носител на авторски права за објавените содржини, освен во печатениот медиум и радио програмите, датум на продукцијата (месец и година) кога се работи за аудио/аудиовизуелно дело, потекло на аудио/аудиовизуелното дело, а доколку делото е создадено од независна продукција и информација за истото, името на правното, односно името и презимето на лицето кое го чува користеното културно добро или архивско дело, односно соодветната репродукција и името на издавачот на медиум од кој е преземен програмскиот прилог или исечок од програмскиот прилог, освен ако со меѓусебен договор поинаку не е уредено.

Со Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците арх.бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година, е утврден начинот на постапување на радиодифузерите при извршувањето на обврските од член 14 од Законот за медиумите (Импресум) и член 51 став 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Информации достапни за корисниците).

Согласно точка 16 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците, арх.бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година, кај другите програми од сопствено производство, импресумот се објавува така што: на најавната или одјавната шпица се објавуваат следниве податоци: името и презимето на одговорниот уредник на програмскиот сервис; името и презимето на одговорниот уредник на редакцијата од која произлегува програмата (доколку има); името и презимето на

уредникот/авторот/водителот на емисијата; името и презимето на ко – авторите, односно севкупната радио екипа со удел во целината на аудио дело; датум на продукцијата (месец и година). Доколку е применливо, треба да се објават и податоци за: името на правното лице, односно името и презимето на лицето ксе го чува користеното културно добро или архивско дело, односно репродукција на делото и името на друг субјект од кој е преземен одреден прилог или дел од прилог, освен ако со меѓусебен договор не е уредено поинаку.

Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги во рамките на своите законски надлежности, преку Секторот за програмски работи, на 14-ти октомври 2020 година, изврши редовен административен надзор на радио програмскиот сервис на Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга, емитуван на 3-ти октомври 2020 година, при што констатираше прекршување на член 14 од Законот за медиуми.

Имено, со надзорот е констатирано дека Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга, во рамките на својот радио програмски сервис емитуван на 3-ти октомври 2020 година, во дел од емитуваните програми, не ги објави податоците што е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис, и тоа: во емисиите: „Albania top 40“ (Top lista e 40-të këngëve më të popullarizuara të produksionit muzikor shqiptarë) „Албански топ 40“, емитувана во периодите од 12:00:27 часот до 13:49:44 часот и од 20:00:29 часот до 21:49:47 часот; „Sport news“ (Informacione sportive) „Спортски вести“, емитувана во периодот од 14:00:27 часот до 14:31:48 часот и „UK top 10“ (Top lista e 10-të këngëve më të dëgjua në Britaninë e Madhe) „Топ 10 во Велика Британија“, емитувана во периодот од 16:00:32 часот до 16:31:18 часот ниту на најавна, ниту на одјавна шпица не се целосно објавени податоците за импресумот: авторско-реализаторската екипа, податоците за уредништвото и за датумот на продукцијата.

Повредата од став 1 од оваа точка, специфицирана е по датум на прекршување, наслов на емисијата, период на емитување (почеток и крај) и опис на прекршувањето во Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година, кој е составен дел на ова Решение како Прилог бр.1.

Согласно член 23 став 3 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, Советот на Агенцијата до Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга на 15.10.2020 година, испрати Допис наш Уп1 бр.03-377 од 15.10.2020 година со кој му го достави Писмениот извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година, со цел во рок од 7 (седум) работни денови од денот на приемот на дописот, до Советот на Агенцијата да достави изјаснување во писмена форма за стореното прекршување на одредбите од Законот за медиуми. Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга не се изјасни за стореното прекршување на одредбите од Законот за медиуми. Советот на Агенцијата на 39-та седница одржана на 06.11.2020 година, го разгледа предметниот Писмен извештај, при што заклучи на Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга да му се изрече мерка – јавна опомена.

Следствено на напред наведеното, врз основа на 18 став 1 алинеја 20 и член 23 став 1 алинеја 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, а во врска со член 14 и член 29 од Законот за медиуми, точка 7 од Упатството за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка (Пречистен текст), арх.бр.01-6039/1 од 20.10.2015 година и Писмениот извештај за извршен административен надзор арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година, поради констатирано непочитување на одредбите од Законот за медиуми, утврдено во точка 1. на ова Решение, Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги на 39-та седница одржана на 06.11.2020 година, согласно Заклучокот арх.бр.02-4101/2 од 06.11.2020 година донесе Решение со кое јавно се опоменува Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга и му се наложува во рок од 45 (четириесет и пет) дена од денот на приемот на ова Решение да го усогласи своето работење со одредбите од Законот за медиуми. По истекот на рокот определен во точка 2 од ова Решение, Агенцијата ќе изврши контролен надзор, со цел да утврди дали субјектот на надзор, наведен во точка 1 на ова Решение, постапил по Решението.

Согласно член 24 ставови 1 и 2 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, ова Решение е конечно и против него издавачот на медиум (радиодифузерот) може да поднесе тужба за поведување на управен спор пред надлежен суд. Тужбата за поведување на управен спор се поднесува во рок од 30 дена од денот на приемот на решението.

Врз основа на горе наведеното, се донесе решение како во диспозитивот.

Агенција за аудио и  
аудиовизуелни медиумски услуги,  
Претседател на Совет,



Лазо ПЕТРУШЕВСКИ

**Прилог (1):**

1) Писмен извештај за извршен административен надзор, арх.бр.10-3826/1 од 14.10.2020 година.

**Доставено до:**

- Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга;
- Управителот на Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга;
- Одговорното лице на програмата во Трговското радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга;
- Секторот за правни работи;
- Секторот за програмски работи; и
- Назначеното лице во Агенцијата за водење на уписникот Уп1.

Службен весник на Република Македонија бр. 184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14,

142/16, 132/17, 168/18, 248/18 и 27/19 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20), се доставува;

ПИСМЕН ИЗВЕШТАЈ  
ЗА ИЗВРШЕН АДМИНИСТРАТИВЕН НАДЗОР

16.10.2020

103826

1. Вид надзор: Редовен;
2. Субјект на надзорот: Трговско радиодифузно друштво ЈОН-РАДИО ДОО Струга;
3. Период опфатен со надзорот: 3 октомври 2020 година;
4. Датум на извршување на надзорот: 14 октомври 2020 година;
5. Предмет на надзорот:
  - Член 14 од Законот за медиуми (Импресум);
  - Член 51 став 1 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Информации достапни за корисниците);
  - Упатство за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците (Бр.01-4443/1 од 09.10.2018 година);
  - Член 97 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (Идентификација на радиодифузер);
6. Претходно изречена мерка: /
7. Констатации од надзорот:

Со редовниот административен надзор врз радиопрограмскиот сервис на ТРД ЈОН-РАДИО ДОО Струга, емитуван на 3 октомври 2020 година, на државно ниво, констатирано е прекршување на членот 14 од Законот за медиуми.

Во дел од програмите емитувани на 3 октомври 2020 година, не се објавени податоците со кои: се идентификуваат авторите што учествувале во подготовката на аудиосодржините, за носителот на авторските права, за одговорниот уредник / уредниците на програмите, за потеклото и за датумот на продукција на аудиоделата, името на медиумот од каде што е преземена содржината, итн., кои радиодифузерот е должен да ги емитува на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

Спротивно на точката 16 од Упатството за исполнување на обврските за импресум и информации достапни за корисниците, во целините „Albania top 40“, „Sport news“ и „UK top 10“, ниту на најавна ниту на одјавна шпица не се целосно објавени

144. Според членот 14 од Законот за медиуми, програмскиот сервис на ТРД ЈОН-РАДИО ДОО Струга, на 3 октомври 2020 година, во дел од емитуваните програми не ги објави податоците што е должен да ги емитира на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

Според Уставното, кој донесе, прирачник од сопствено производство, импресумот се објавува така што:

- а. На најавната или одјавната шпича се објавуваат следниве податоци:
  - Името и презимето на одговорниот уредник на програмскиот сервис;
  - Името и презимето на одговорниот уредник на редакцијата од која произлегува програмата (доколку има);
  - Името и презимето на уредникот/авторот/водителот на емисијата;
  - Името и презимето на ко-авторите, односно севкупната радио екипа со удел во целината на аудио дело;
  - Датум на продукцијата (месец и година);
- б. Доколку е применливо, треба да се објават и податоци за:
  - Името на правното лице, односно името и презимето на лицето кое го чува користеното културно добро или архивското дело, односно репродукцијата на делото;
  - Името на друг субјект од кој е преземен одреден прилог или дел од прилог, освен ако со меѓусебен договор не е уредено поинаку.

03.10.2020

Наслов на емисијата	Период на емитирање		Опис на прекршувањето
	Почеток	Крај	
„Albania top 40“ ( <i>Top lista e 40-të këngëve më të popullarizuara të produksionit muzikor shqiptarë</i> ) / Албански топ 40;	12:00:27 20:00:29	13:49:44 21:49:47	Ниту на најавна ниту на одјавна шпича не се целосно објавени податоците за импресумот: авторско-реализаторската екипа; - уредништвото и ( <i>датумот на</i> ) продукцијата.
„Sport news“ ( <i>Informacione sportive</i> ) / Спортски вести;	14:00:27	14:31:48	
„UK top 10“ ( <i>Top lista e 10-të këngëve më të dëgjura në Britaninë e Madhe</i> ) / Топ 10 во Велика Британија;	16:00:32	16:31:18	

#### 8. Опис на прекршувањето:

Спротивно на членот 14 од Законот за медиуми, програмскиот сервис на ТРД ЈОН-РАДИО ДОО Струга, на 3 октомври 2020 година, во дел од емитуваните програми не ги објави податоците што е должен да ги емитира на соодветно место за секоја содржина од програмскиот сервис.

Советот на Агенцијата да донесе решение за извршување мерка бр. 15, опозана на ПД (ОНЕРА/Фис Др Ж) Струпа, а во согласност со членката 7 од Уставното за определување на рокот за постапување по решенијата на Агенцијата за преземање мерка бр. 01 6039/1 од 20.10.2015 година, да му наложи во рок од 45 дена од денот на приемот на решението да го усогласи своето работење со одредбите на членот 14 од Законот за медиуми; и

- Да се изврши контролен надзор, со цел да се утврди дали субјектот на надзорот (радиодифузерот) постапил по изречената мерка јавно опозана (во целост, делумно или не постапил), по истекот на рокот определен во поединечниот акт (решение), донесен од страна на Советот на Агенцијата.

*Сектор за програмски работи*

